

Умови та положення придбання продукції («Умови та положення»)

1 Заовлення на закупівлю та підтвердження заовлення

1.1 Дані Умови та положення застосовуються до всіх закупівель товарів, здійснених між сторонами компанією Diebold Nixdorf, зазначеною в Заовленні на закупівлю («DN»), та Постачальником придбаної продукції та/або послуг, перелічених у відповідному Заовленні на закупівлю («Постачальник») (кожен окремо «Сторона» і загалом «Сторони»). Всі без винятку заовлення (заовлення) на закупівлю (кожен окремо «ЗЗ») між Сторонами, разом із даними Умовами та положеннями, спільно називатимуться Угодою.

1.2 Дані Умови та положення можуть змінюватися і доповнюватися зі сторони компанії DN, і дані Умови та положення з внесеними поправками будуть доступні на веб-сайті компанії DN за адресою www.dieboldnixdorf.com і вважатимуться включеними в кожну угоду.

1.3 Усі закупівлі регулюються та підпорядковуються лише Умовам та правилами, за винятком випадків, коли обома Сторонами прийнято взаємне узгодження, або якщо не вказано іншого. В тому випадку, якщо ЗЗ включає будь-які положення, що суперечать Умовам та правилам, то ЗЗ скасовує та замінює такі положення. Дані Умови та положення вважаються прийнятими Постачальником після отримання ЗЗ, крім випадків, коли Постачальник (i) негайно повідомляє компанію DN про те, що він відхиляє Умови та правила, та (ii) не вживає ніяких заходів на основі Умов та правил (включаючи виконання заовлення).

1.4 Жодне змінення Постачальником даних Умов та правил не має обов'язкову силу для виконання, якщо тільки вони не оформлені у письмовій формі та не підписані уповноваженим представником кожної з Сторін. Приймання продукції чи послуг або оплата продукції чи послуг компанією DN не означає затвердження будь-яких додаткових або інших умов та/або положень.

2 Зміни

Компанія DN має право в будь-який час вносити зміни в креслярські дані, кількісні параметри, конструкції, технічні характеристики, матеріали, упаковку та технічні умови поставки продукції. Якщо будь-які такі зміни спричиняють збільшення або зменшення собівартості або часу, необхідного для виконання робіт, то має бути зроблено справедливе коригування та відповідно внесені зміни у письмовій формі.

3 Поставка

3.1 СТРОК Є ІСТОТНОЮ УМОВОЮ ПОСТАВКИ ВСІЄЇ ПРОДУКЦІЇ.

3.2 Поставка продукції та/або послуг здійснюється відповідно до порядку, способу та місця поставки, узгоджених Сторонами. \

3.3 При відсутності іншої домовленості сторін, Постачальник несе всі витрати за поставку та упаковку. Постачальник зобов'язаний виплатити будь-які додаткові витрати, спричинені компанії DN через невідповідність специфікації поставки.

3.4 Постачальник повинен упаковувати продукцію відповідно до промислових стандартів з урахуванням типу продукції. Кожна упаковка, відправлена на адресу компанії DN, має бути пронумерована та маркована номером заовлення компанії, артикулом, відомостями про характер вантажу в упаковці, вагою та містити деталізовану товарну накладну, в якій викладені деталі транспортування та посилання на відповідне ЗЗ.

3.5 Якщо поставки здійснюються безпосередньо замовнику або субпостачальнику компанії DN, то в пакувальній відомості повинно бути точно зазначено, що поставка здійснюється по заовленню компанії DN.

3.6 Компанія DN має право змінювати дати поставки або скасовувати ЗЗ у будь-який час за допомогою надання письмового повідомлення без яких би то не було платежів.

3.7 Якщо передбачається затримка з поставкою продукції чи наданням послуг, Постачальник повинен негайно повідомити компанію DN та вжити всіх необхідних заходів для прискорення поставки. Постачальник несе будь-які додаткові витрати, пов'язані з прискоренням перевезення, що не відповідають даті поставки. Постачальник повинен повністю відшкодувати компанії DN всі витрати та збитки, спричинені затримкою.

3.8 При наявності продукції, що перевищує заовлену кількість, і компанія DN вирішує не придбати надлишкову продукцію, то Постачальник повертає продукцію за свій рахунок.

3.9 Вся поставлена продукція підлягає технічному контролю зі сторони компанії DN та остаточному затвердженню з її боку. Компанія DN надає Постачальнику письмове схвалення. Офіційне повідомлення про отримання продукції та/або послуг компанією DN, а також будь-які платежі, здійснені компанією DN Постачальнику, не означають затвердження або прийняття продукції та/або послуг. Якщо остаточне затвердження не буде надано Постачальникові протягом п'ятнадцяти (15) робочих днів з моменту поставки, Постачальник може вважати партію вантажу прийнятою без додаткового повідомлення від компанії DN. В разі якщо продукція буде забракована або послуги відхилені, Постачальник повинен за власний рахунок в найкоротші терміни повторно виконати послуги, що не відповідають умовам угоди, або надати заміну дефектному виробу, який задовольнить компанію DN. Якщо протягом п'яти (5) робочих днів з моменту отримання повідомлення від DN постачальник не зможе повторно надати послуги або замінити продукцію, DN

може отримати аналогічні товари чи послуги з іншого джерела, і постачальник несе всі витрати та збитки, пов'язані з цим, для DN. Після отримання відповідного запиту постачальник негайно відшкодує DN всі витрати, пов'язані з відхиленнями товарами чи послугами.

3.10 Виробництво, виготовлення, упаковка, маркування, матеріально-технічне забезпечення, вміст, дизайн, збірка виробу та якість продукції повинні відповідати у всіх відношеннях умові Сторін, а також чинному законодавству та стандартам, і Постачальник має надати послуги найвищої якості та виконання. В контексті даного документа «Чинне законодавство та стандарти» позначатимуть усі чинні федеральні, державні, місцеві, закордонні та міжнародні закони, правила, норми, кодекси, конституції, договори, стандарти, вимоги, рекомендації, специфікації, нормативні документи, протоколи або подібну інформацію будь-якого урядового органу, включаючи будь-який адміністративний, саморегулюючий, галузевий, торговий орган чи орган з питань безпеки, організацію чи структуру, з можливістю внесення послідовних поправок і незалежно від того чи має силу закон стосовно заовлених послуг або продукції чи ні.

3.11 Продукція не повинна містити речовин, заборонених чинним законодавством та стандартами. Продукція повинна включати всі застереження, опис та інструкції, а також упаковуватись та транспортуватись відповідно до вимог чинного законодавства та стандартів, в тому числі тих, що стосуються хімічних речовин, акумуляторних батарей, ртуті, латексу та переліку хімічних речовин в Законопроекті 65. Продукція та пов'язані з нею пакувальні матеріали не повинні містити або виготовлятися з руйнівних озоновий шар хімічних речовин, заборонених Агентством з охорони навколишнього середовища США, включаючи серед іншого hfc-21, hfc-22 та hfc-31. Постачальник повинен забезпечити, щоб усі Товари були належним чином зареєстровані та марковані у відповідності з усіма чинними законами та стандартами.

4 Перехід права власності та ризику

4.1 Постачальник повинен поставляти продукцію (включаючи матеріали, деталі та комплектуючі) та виконувати роботи і надавати послуги, необтяжені правами третій сторони.

4.2 У разі поставок без установки або монтажу, перехід ризику має відбуватися по факту поставки продукції компанії DN відповідно до узгодженого способу поставки. У разі поставок з установкою або монтажем, ризик переходить після успішного випробування, прийняття та остаточного затвердження компанією DN та/або її замовника відповідно.

5 Рахунки-фактури та оплата

Рахунки-фактури повинні містити посилання на ЗЗ та кількість кожної позиції. Рахунки-фактури повинні бути представлені та надіслані, як зазначено компанією DN. Компанія DN оплачує всі незаперечні суми протягом дев'яноста (90) днів наступного банківського рейсу, за умови, що рахунок-фактура відповідає вищезазначеному.

6 Послуги або установчі роботи

Якщо ЗЗ передбачає необхідність виконання робіт або встановлення продукції Постачальником безпосередньо після придбання об'єкта компанії DN, застосовується наступне:

6.1 Постачальник повинен вжити запобіжних заходів, щоб захистити всю власність та людей від пошкоджень або заподіяння шкоди здоров'ю, що можуть виникнути внаслідок його робіт, і повинен дотримуватись усіх чинних законів і стандартів, та всіх відповідних політик або процедур компанії DN. Постачальник несе відповідальність за дотримання вищевказаного всіма субпостачальниками, співробітниками, посередниками та представниками Постачальника та його субпідрядників. Постачальник також повинен діяти за свій рахунок та надати компанії DN підтвердження належного страхового покриття, яке задовольняє вимогам компанії DN.

6.2 Робота залишається на ризику Постачальника до моменту письмового підтвердження з боку компанії DN та/або власником проекту, і Постачальник повинен замінити за свій рахунок увесь виріб, пошкоджений або з будь-якої причини приведений в непридатність .

6.3 Постачальник повинен здійснювати роботи таким чином, щоб приміщення на протязі всього часу була чистою, упорядкованою та без сміття, а після завершення робіт вилучити з приміщення все обладнання та невикористані матеріали.

6.4 Компанія DN має право не допускати в приміщення компанії DN персонал, який не дотримується відповідних вимог, а при прийнятті рішень заявляти про невиконання зобов'язань відповідно до Угод. Постачальник несе односторонню відповідальність за своїх співробітників, посередників, підрядників або субпідрядників, що перебувають в приміщеннях компанії DN, та їх дії. Постачальник погоджується гарантувати відшкодування збитків та захистити компанію DN від усіх претензій, вимог, скарг, збитків, витрат, що можуть виникнути внаслідок присутності чи діяльності співробітників, посередників, підрядників або субпідрядників Постачальника, що перебувають в приміщеннях компанії DN.

7 Припинення угоди

Незважаючи на будь-які інші підстави на припинення угоди, передбачені Угодою, компанія DN має право на припинення дії Угоди та/або будь-якого ЗЗ. У разі такого припинення Постачальник має право на пропорційну компенсацію за продукти чи послуги, що виконуються до закінчення дати

припинення. Постачальник не має права на будь-яку іншу компенсацію за таке припинення з боку компанії DN.

8 Програмне забезпечення

8.1 Після поставки Постачальник надає компанії DN, асоційованим компаніям та будь-яким сторонам умови підраду компанії DN, неексклюзивне, без будь-яких обмежень щодо часу та місця право копіювати, поступатися правами, продавати, давати напрокат, передавати в користування, передавати права та передавати в порядку субліцензування будь-яке програмне забезпечення, до якого Постачальник надає доступ компанії DN або яке є у будь-якій продукції, що надається компанії DN. Це право дозволяє компанії DN або будь-кому з вищезазначених використовувати програмне забезпечення для своїх комерційних цілей або якщо між Сторін не передбачено інше.

9 Гарантія

9.1 Постачальник гарантує, що він має бездоганний і незаперечний правовий титул на всю продукцію, що поставляється компанії DN. Постачальник повинен поставити компанії DN всю продукцію вільною від будь-яких випадків правомірному утримання та обтяжень. Постачальник гарантує, що вся продукція або послуги відповідають опису та специфікації, узгодженими Сторонами, мають нормальну ринкову якість та не мають дефектів у конструкції, матеріалі або в якості. Постачальник також гарантує, що продукція або послуги придатні для використання за призначенням. Дана гарантія поширюється на клієнтів компанії DN. Дана гарантія є доповненням до всіх гарантій, передбачених законодавством.

9.2 ГАРАНТІЯ ПОСТАЧАЛЬНИКА ДІЄ ПРОТЯГОМ ДВАДЦЯТИ ЧОТИРЬОХ (24) МІСЯЦІВ ПІСЛЯ ПОСТАВКИ ТОВАРУ І СХВАЛЕННЯ КОМПАНІЄЮ DN.

9.3 Постачальник повинен усунути будь-які дефекти протягом чотирнадцяти (14) днів з моменту офіційного повідомлення від компанії DN або її замовника (за бажанням компанії DN або за бажанням замовника) шляхом усунення дефектів за свій рахунок або надання нової та без дефектів продукції або послуг. Неякісна продукція може бути повернута Постачальнику для ремонту та/або заміни за рахунок та на ризик Постачальника.

9.4 Якщо Постачальник відмовляється, виявляється не в змозі або іншим чином не може усунути дефект або надати нові продукцію або послуги, компанія DN має право:

- розірвати договір повністю або частково без виплати компенсації;
- вимагати зниження ціни;
- здійснити ремонт або заміну самостійно або залучити третю сторону для проведення ремонту або заміни та стягнути плату з Постачальника; або
- вимагати відшкодування збитків за невиконання або неякісне виконання контракту.

9.5 У тому випадку, якщо терміновий ремонт або заміна є необхідністю для мінімізації витрат і видатків, збитків та ущербів, понесених компанією DN, а Постачальник не в змозі або не має можливості виконати такі термінові ремонти або заміни, то компанія DN може здійснити ремонтні роботи чи заміни самостійно або за допомогою третьої сторони та стягнути відшкодування таких витрат з боку Постачальника.

9.6 У випадку, якщо ремонтні роботи виконує Постачальник, гарантійні зобов'язання Постачальника на відремонтовану продукцію продовжується на дванадцять (12) місяців, починаючи з дати ремонту або закінчення першої гарантії, залежно від того, що більше.

10 Субугода

Постачальник не може передавати субугоді свої істотні зобов'язання відповідно до Угоди без попередньої письмової згоди компанії DN. Будь-яке порушення Постачальником даного положення надає право компанії DN розірвати Угоду повністю або частково та вимагати відшкодування збитків.

11 Надання повноважень на залучення афілійованих осіб

Сторони погоджуються, що афілійовані особи компанії DN також мають право купувати продукцію та/або послуги на основі умов Угоди. «Афілійовані особи» означають будь-яку компанію, яка безпосередньо або опосередковано контролюється компанією DN, контролює компанію DN або знаходиться під спільним контролем з компанією DN. Під контролем мається на увазі безпосереднє або опосередковане володіння принаймні 50% статутного капіталу, чи безпосереднє або опосередковане інше право призначати вищих посадових осіб чи осіб із подібними функціями, які мають значний вплив.

12 Інструменти, матеріали та креслярські дані

12.1 Компанія DN зберігає право власності на інструменти та матеріали, що постачаються компанією DN Постачальнику. Зазначені матеріали повинні зберігатися окремо від іншого майна Постачальника; мають бути позначені відповідним чином; повинні обслуговуватися та/або ремонтуватися не за коштів компанії DN; застосовуватиметься лише для виконання замовлень компанії DN, і Постачальник має ризик втрати або зменшення вартості, до їх повернення компанії DN.

12.2 Постачальник гарантує, що всі товари, матеріали, інструменти, форми, зразки, моделі, деталі, креслення, стандарти, документи та лекала, що постачаються компанією DN Постачальнику, перебуваючи у розпорядженні Постачальника, залишатимуться вільними від будь-яких прав утримання і обтяжень.

12.3 Постачальник зобов'язується забезпечити умови, що гарантують його клопотання та підтримку належного страхового покриття інструментів та матеріалів, наданих компанією DN, і які є в його розпорядженні та під його контролем. Компанія DN має право в будь-який час вступити у володіння відповідними інструментами та матеріалами. Постачальник повинен виконати всі вимоги компанії DN про повернення відповідних інструментів та матеріалів.

12.4 Постачальник не може дозволити третій стороні використовувати інструменти, що постачаються компанією DN, та/або без письмової згоди компанії DN.

13 Конфіденційність

13.1 Кожна із сторін даних угод погоджується, що вона не повинна використовувати або дозволити використання будь-якої інформації, що стосується будь-якої іншої сторони угод, наданої їй у зв'язку з Угодою або даними Умовами та положеннями, включаючи але не обмежуючи програмне забезпечення, матеріали, інструменти, форми, зразки, моделі, деталі, креслення, стандарти, лекала, комплектуючі, технічні характеристики, процедури, технічне ноу-хау, документи та всі інші матеріали або інформацію які розсудливою особою вважатимуться конфіденційними (разом «Конфіденційна інформація») чи інших цілей відносно Угод, і що вони не повинні розкривати, розголошувати, надавати чи робити доступною (далі «Розкриття інформації») або дозволити Розкриття інформації стосовно будь-чого з Конфіденційної інформації будь-яким фізичним або юридичним особам, крім осіб з необхідними знаннями з метою виконання зобов'язань, за винятком випадків, коли вона може знадобитися судовому чи адміністративному процесу або за постановою законодавчих органів; однак, за умови, що перед Розкриттям будь-якої конфіденційної інформації, в силу даного договору, сторона, яка розкриває інформацію, спочатку отримає згоду одержувачів інформації на дотримання повноважень, встановлених в пункті 13.1, стосовно відповідної інформації. Сторона, яка отримує певну інформацію, має зберігати її в таємниці й використовувати Конфіденційну інформацію з тим самим ступенем обачності, що і з власною подібною інформацією (яка ні за яких обставин не повинна бути меншою, ніж розумна ступінь обережності), для запобігання розголошенню або несанкціонованого використання сторонами, не маючих повноважень.

13.2 Незалежно від вищевикладеного, позначення «Конфіденційна інформація» не включає жодної інформації стосовно сторони, яка розкриває подібну інформацію, що може позначити те, що вона: (i) знаходиться у розпорядженні власника до її отримання іншими сторонами; (ii) є або пізніше стає загальнодоступною необмеженому колу осіб не з вини сторони, яка розкриває інформацію; (iii) отримана окремо від сторони, що розкриває інформацію, без будь-яких обмежень від особи, яка має право розголошувати відповідну інформацію; або (iv) розроблена незалежно від сторони, що розкриває інформацію, без використання будь-якої конфіденційної інформації.

13.3 Даний пункт 13 залишається в силі після припинення дії Угоди та даних умов та положень. Вся відповідальність, зазначена будь-якою стороною щодо конфіденційності інформації, залишається без змін і має повну юридичну силу до тих пір, поки відповідна інформація залишатиметься конфіденційною.

13.4 За запитом сторони, що розкриває інформацію, кожна Сторона погоджується невідкладно повернути та/або видалити будь-яку Конфіденційну інформацію, всі оригінали та дублікати письмових матеріалів, що містять Конфіденційну інформацію.

14 Захист персональних даних

14.1 Постачальник погоджується дотримуватись усіх законів про захист персональних даних стосовно до обробки Даних клієнта. Термін «Дані клієнта» означає (i) усі дані та інформацію, що створюються, надаються, надсилаються або сприяли створенню, наданню або надсиланню компанії DN, її афілійованим особам або її клієнтам у зв'язку з будь-якими послугами, які Постачальник надає компанії DN, або будь-яким ЗЗ; (ii) усі дані та інформація стосовно комерційної діяльності, клієнтів та потенційних споживачів компанії DN, зібрані, створені або надіслані або сприяли створенню, наданню або надсиланню компанії DN та/або її афілійованим особам або її субпідрядникам; (iii) усі такі дані та інформація, що обробляються або зберігаються та/або надаються компанії DN, як частина послуг, в тому числі дані, що містяться у формах звітності, звітах та інших подібних документах, що надаються компанії DN як частина Послуг; та (iv) персональна інформація.

Термін «Закони про захист персональних даних» означає всі чинні міжнародні, федеральні, державні та місцевої юрисдикції правила, приписи, принципи та стандарти саморегулювання, що стосуються конфіденційності, безпеки даних та захисту персональних даних. «Персональна інформація» – це будь-яка інформація, яку можна безпосередньо або опосередковано ідентифікувати, співвіднести, охарактеризувати, ототожнювати з певною особою або об'єктом, пов'язаним з нею. Постачальник повинен надавати компанії DN будь-яку інформацію, яку об'єктовано запитують компанія DN, щоб продемонструвати виконання своїх зобов'язань згідно із Законами про захист персональних даних.

14.2 Постачальник повинен, не зволікаючи та в розумні строки, але не більше трьох (3) робочих днів, повідомити Клієнта, якщо він отримує будь-які запити, наведення довідок чи скарги («Запити») від фізичних осіб щодо обробки їх Персональної інформації. Постачальник не повинен відповідати на будь-які

подібні Запити, якщо компанія DN не дала безпосередню вказівку або це не передбачено законом. За вказівкою компанії DN Постачальник видаляє Персональну інформацію, пов'язану з фізичними особами, зазначеними компанією DN, надає інформацію, яку вимагає компанія DN, стосовно обробки Персональної інформації фізичної особи або вживає інших дій, які обґрунтовано вимагає компанія DN.

14.3 Що стосується Сторін, Дані клієнта будуть і залишатимуться власністю компанії DN. Постачальник не може використовувати Дані клієнта для іншої мети, крім як для надання Послуг. Жодні Дані клієнта не можуть продаватися, ввірятися, орендуватися або передаватися третім особам або комерційно використовуватися Постачальником чи від його імені (чи його субпостачальниками). Ні Постачальник, ні будь-який з субпостачальників не можуть володіти або вимагати будь-які заставні права або права утримання чи інше право щодо Даних клієнта. Якщо Постачальник залуцає субпостачальника для обробки Даних клієнта, Постачальник повинен зобов'язати субпостачальника письмовою угодою, яка вимагає субпостачальника дотримуватися умов, принаймні, тих, що стосуються захисту Даних клієнта. Постачальник несе відповідальність у повному обсязі за будь-яку обробку Даних клієнта будь-яким субпостачальником, якого він залуцає.

14.4 Постачальник здійснює та підтримує такі засоби контролю, процеси, технології, практики та процедури, які необхідні для захисту безпеки, конфіденційності, цілісності та доступності конфіденційної інформації компанії DN, Даних клієнтів та систем Постачальника. Постачальник повинен впроваджувати та підтримувати програму для запобігання Витоку даних. «Вітік даних» означає несанкціоноване розголошення, доступ, викриття або втрату Даних клієнта, які обробляються, зберігаються Постачальником або доступні через послуги. У разі Витоку даних або у випадку, якщо Постачальник підозрює Вітік даних, Постачальник має (i) повідомити компанію DN протягом сорока восьми (48) годин телефоном та електронною поштою; та (ii) співпрацювати з компанією DN в розслідуванні та вирішенні проблем Витоку даних, у тому числі, в наданні розумної допомоги компанії DN при повідомленні потерпілих третіх сторін. Постачальник не повинен вступати в безпосередні зносини з будь-якою третьою стороною (включаючи будь-яку постраждалу фізичну особу або орган державного регулювання і контролю) стосовно будь-якого Витоку даних, за винятком випадків, коли компанія DN в прямій формі дає вказівку виконати це. Постачальник повинен надати компанії DN оперативний доступ до будь-яких відомостей, пов'язаних з Витоком даних, якщо це може обґрунтовано вимагати Клієнт; за умови, що такі відомості є конфіденційною інформацією Постачальника, і Постачальник не зобов'язаний надавати компанії DN відомості, що належать його клієнтам або загрожують безпеці іншим його клієнтам. Положення цього розділу не обмежують інші права або засоби правового захисту компанії DN, якщо вони є наслідком Витоку даних.

15 Гарантія та зобов'язання відшкодування витрат, пов'язаних з інтелектуальною власністю

15.1 Постачальник гарантує, що він є законним та бенефіціарним власником усіх патентів, торгових марок та інших прав інтелектуальної власності на товари та/або послуги або будь-яку їх частину, а також гарантує, що продукція та/або послуги, що постачаються, не порушують жодних прав інтелектуальної власності, що належать третій стороні, і що компанія DN має право використовувати та продавати продукцію та/або послуги повсюдно.

15.2 Постачальник захищає компанію DN та її афілійовані особи, підрядників, субпостачальників, клієнтів та їх відповідних правонаступників («Захищені сторони») від усіх вимог та збитків та зобов'язується відшкодувати всі збитки (включаючи обґрунтовані витрати на оплату юридичних послуг), обумовлених безпосередньо або опосередковано від будь-якої претензії, пов'язаної з порушенням або ймовірним порушенням будь-якого права інтелектуальної власності третьою стороною, спричиненого використанням, виробництвом, продажем або субліцензуванням продукції та/або послуг Постачальника; за умови дотримання наступних умов:

- Компанія DN своєчасно повинна повідомити Постачальника в письмовій формі про будь-яке необґрунтоване звинувачення в порушенні проти них або інших Захищених Сторін;
- Компанія DN не повинна приймати жодних зізнань без попередньо отриманої письмової згоди Постачальника; за винятком тих випадків, коли Постачальник не реагує протягом розумного часу на відповідні запити компанії DN;
- Компанія DN на вимоги Постачальника має дозволити Постачальнику проводити та/або врегулювати всі переговори та судові процеси, а також має надавати Постачальнику всю допомогу в розумних межах. Витрати, понесені або стягнені в судовому порядку під час таких переговорів та судових процесів, оплачує Постачальник.

15.3 Якщо в будь-який час з'являється будь-яке необґрунтоване звинувачення в порушенні будь-яких прав інтелектуальної власності третіх сторін або, що на думку Постачальника представляється можливим, Постачальник повинен за свій рахунок та за власним вибором:

- видозмінити або замінити відповідну частину продукції та/або послуг, яку він вважає необхідною, для уникнення порушення. Будь-яка заміна повинна пропонувати рівноцінні результати та не порушувати будь-які права інтелектуальної власності третіх сторін; або

- забезпечити право компанії DN продовжувати використання продукції та/або послуг.

16 Відшкодування витрат

Постачальник зобов'язаний відшкодувати витрати компанії DN та захистити компанію DN від відшкодування всіх збитків, витрат, претензій, вимог, компенсацій та видатків на підставі будь-якої претензії, пов'язаної з наступним:

- Шахрайство, груба недбалість або навмисне погане виконання обов'язків Постачальника або його представника;
- Будь-яка претензія третьою стороною до компанії DN на повну або часткову суму, заборговану Постачальником, або за яку Постачальник несе відповідальність іншим чином;
- Будь-яка претензія третьою стороною, що виникає в результаті або у зв'язку з порушенням Постачальником своїх зобов'язань відповідно до статті 9 (Гарантія), статті 13 (Конфіденційність) або 14 (Захист персональних даних);
- Будь-яка претензія субпідрядника Постачальника, що виникає в результаті або у зв'язку з порушеннями Постачальників або з порушенням угод підрядників Постачальника.

17 Юридична відповідальність

17.1 Постачальник несе юридичну відповідальність за будь-яке порушення умов даної Угоди будь-ким з її підрядників, співробітників, посередників та представників.

17.2 У ВСІХ ВСТАНОВЛЕНИХ ЗАКОНОМ ВИПАДКАХ, СУКУПНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОМПАНІЇ DN (ВКЛЮЧАЮЧИ ОПЛАТУ ЮРИДИЧНИХ ПОСЛУГ АДВОКАТА, ПРИЗНАЧЕНУ ЗГІДНО З УГОДОЮ) ПО ВІДНОШЕННЮ ДО ПОСТАЧАЛЬНИКА ПО БУДЬ-ЯКИМ ПРЕТЕНЗІЯМ ПОСТАЧАЛЬНИКА ТА ТРЕТИХ СТОРОН, БУДЕ ОБМЕЖЕНА СУМОЮ, СПЛАЧЕНОЮ КОМПАНІЄЮ DN ЗА ПОПЕРЕДНІ ДВАНАДЦЯТЬ (12) МІСЯЦІВ, ЗА УМОВИ, ЩО ЯКЩО ВІДПОВІДНИЙ ІНЦИДЕНТ, ЩО ПРИЗВІВ ЗА СОБОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ, ТА СТАВСЯ ПРОТЯГОМ ПЕРШИХ ДВАНАДЦЯТИ МІСЯЦІВ ПІСЛЯ ДАТИ НАБРАННЯ ЧИННОСТІ, ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ОБМЕЖУЄТЬСЯ СУМОЮ, ЩО ДОРІВНЮЄ ЗАГАЛЬНІЙ СУМІ ВИТРАТ, ЯКА ПОВИННА БУТИ СПЛАЧЕНА ПОСТАЧАЛЬНИКУ ВІДПОВІДНО ДО ДАНОЇ УГОДИ ЗА НАЛЕЖНЕ ВИКОНАННЯ ПРОТЯГОМ ВІДПОВІДНИЙ ДВАНАДЦЯТИ МІСЯЧНИЙ ПЕРІОД.

17.3 НЕЗВАЖАЮЧИ НА БУДЬ-ЯКІ ПОЛОЖЕННЯ ПРО ПРОТИЛЕЖНЕ В ТЕКСТІ ДАНОЇ УГОДИ, КОМПАНІЯ DN НІ ЗА ЯКИХ ОБСТАВИН НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПЕРЕД ПОСТАЧАЛЬНИКОМ ЗА ВТРАЧЕНІ ВИГОДИ, СУПУТНІ, ВИПАДКОВІ, ФАКТИЧНІ, ОБУМОВЛЕНІ ОСОБЛИВИМИ ОБСТАВИНАМИ, ШТРАФНІ АБО НЕПРЯМІ ЗБИТКИ, ЩО Є НАСЛІДКОМ ЦІЄЇ УГОДИ, АБО ЧЕРЕЗ ЦЮ УГОДУ, АБО ЧЕРЕЗ ПОВ'ЯЗАНІ ІЗ НЕЮ ОПЕРАЦІЇ, ПЕРЕДБАЧЕНІ ЦІЄЮ УГОДОЮ, НАВІТЬ ЯКЩО КОМПАНІЯ DN БУЛА ПОВІДОМЛЕНА ПРО ЙМОВІРНІСТЬ ТАКИХ ЗБИТКІВ.

17.4 Не обмежуючи загальний зміст того, що може становити прямі збитки відповідно до чинного законодавства, наступне вважатиметься прямим збитком і не вважатиметься супутніми збитками в тих випадках, коли вони прямо і безпосередньо виникають внаслідок невиконання Постачальниками своїх зобов'язань відповідно до цієї Угоди: (i) зовнішні витрати на відновлення або переавантаження будь-якої інформації компанії DN, яка втрачена або пошкоджена; (ii) зовнішні витрати на здійснення тимчасового рішення відносно непрацездатності виробу згідно з Угодою; (iii) витрати на заміну втраченого або пошкодженого обладнання, програмного забезпечення та матеріалів; і (iv) зовнішні витрати та видатки, понесені на закупівлю продукції, поставного матеріалу та/або послуг з альтернативного джерела.

17.5 Жодне положення цього Розділу не повинно тлумачитися як норма чи інша видозміна будь-якого засобу правового захисту, який іншим чином передбачений законом, правом справедливості, даними Угодою або Умовами та положеннями.

18 Форс-мажорні обставини

Жодна зі сторін не несе юридичної відповідальності за невиконання своїх зобов'язань згідно Угоди, якщо таке невиконання виникає внаслідок обставин непереборної сили, які відбуваються не по причині упущень або недбалості, у тому числі через повені, землетруси та інші стихійні лиха, війну, повстання, дій терористів, актів уряду чи урядових органів, масових заворушень, порушень громадського порядку, пожежі, вибухів, страйків, локаутів та промислових конфліктів («Форс-мажор»); за умови, що така обмежена в дієздатності сторона негайно повідомляє іншу сторону в письмовій формі із зазначенням підстав щодо форс-мажорних обставин, поряд з відповідними доказами, які вона може обґрунтовано надати, з зазначенням періоду, протягом якого згідно з оцінкою будуть проводитися заходи щодо запобігання наслідків.

19 Кодекс поведінки

Постачальник повинен встановити та дотримуватися Кодексу поведінки Постачальників компанії DN та відповідно зобов'язати своїх субпідрядників. Компанія DN розміщує Кодекс поведінки Постачальників на своєму веб-сайті: www.dieboldnixdorf.com

Невиконання Постачальником Кодексу поведінки вважається суттєвим порушенням даної Угоди, що дає право компанії DN розірвати Угоду повністю або частково.

20 Страхування

Постачальник повинен забезпечити всі відповідні страхування, включаючи страхування відповідальності за якість продукції, підписане авторитетною страховою компанією, у сумі, достатній для покриття будь-яких вимог або збитків, що виникають внаслідок або у зв'язку із доданими замовленнями, продукцією та послугами, придбаними компанією DN.

21 Правові вимоги до продуктів

21.1 Продавець визнає, що продукти, їх продаж або використання в певних країнах можуть регулюватися певним законодавством щодо обмеження використання певних небезпечних речовин у продуктах. Зокрема, таке законодавство включає, але не обмежується ними Закон США про контроль токсичних речовин (TSCA) від 22 червня 2016 року, Директиву 2011/65/ЄС Європейського парламенту та Ради від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS-II) і Регламент 2006/1907 Європейського Парламенту та Ради від 18 грудня 2006 року щодо реєстрації, оцінки, дозволу та обмеження хімічних речовин (REACH), їх відповідні зміни та їх відповідне транспонування в національне законодавство.

21.2 Тому постачальник гарантує, що його продукція відповідає такому законодавству. Використання/включення деяких обмежених речовин у продукти підлягає попередньому письмовому дозволу DN.

Списки, що містять ці заборонені речовини (Restricted Substances Lists), доступні тут:

<https://www.dieboldnixdorf.com/en-us/about-us/corporate-responsibility/restricted-substances>.

Ці списки заборонених речовин, доступні за вказаною вище URL-адресою, можуть бути змінені через зміну законодавства. Постачальник повинен на регулярній основі – принаймні раз на квартал – перевіряти та переглядати відповідні Списки заборонених речовин щодо потенційних оновлень та вносити всі необхідні зміни щодо використання заборонених речовин у продуктах.

Продавець негайно повідомить DN, якщо Постачальник не може гарантувати, що продукція задовольняє умовам, викладеним у Списках заборонених речовин. Якщо витрати на виробництво продукції істотно зміняться через вимогу дотримання змінених Списків заборонених речовин, сторони вступлять у переговори щодо цін на зазначену продукцію. Натомість DN має право скасувати замовлення.

21.3 Постачальник гарантує, що його продукти мають маркування знаком CE та супроводжуються декларацією про відповідність ЄС.

Приклади законодавства ЄС, що вимагає відповідності продукції:

a) Директива 2011/65/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS-II) та доповнення до неї та її відповідне перенесення в національне законодавство;

b) Директива 2014/30/ЄС про гармонізацію законів держав-членів щодо електромагнітної сумісності та її поправки та її відповідне транспонування в національне законодавство;

c) Директиву 2014/35/ЄС про гармонізацію законів держав-членів щодо надання на ринку електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, та її поправки та її відповідне транспонування в національне законодавство;

d) Директива 2009/125/ЄС, що встановлює рамки для встановлення вимог до екодизайну для продукції, пов'язаної з енергетикою, та її поправок та її відповідного транспонування в національне законодавство у поєднанні з Регламентами Комісії (ЄС), що встановлюють вимоги до екодизайну для конкретних пов'язаних з енергетикою продуктів та їх поправок та їх відповідне перенесення у національне законодавство.

21.4 Постачальник повинен негайно надати DN докази того, що його продукти, які підпадають під дію Директиви 2012/19/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE) та її поправок та відповідного транспонування в національне законодавство, зареєстровані в відповідні національні органи, якщо це є обов'язковим. Крім того, Постачальник забезпечує маркування електричного та електронного обладнання, що постачається, відповідно до обов'язкових вимог до маркування.

21.5 Продавець повинен негайно надати DN докази того, що упаковка його продукції, яка підпадає під дію Директиви 94/62/ЄС про упаковку та відходи упаковки та її поправок та відповідного перенесення у національне законодавство, зареєстрована у відповідному національному органі, якщо це застосовно, де є обов'язковими. Крім того, Постачальник гарантує, що його упаковка, що постачається, має маркування відповідно до обов'язкових вимог до маркування та відповідає вимогам щодо обмежень щодо речовин (див. 21.2).

21.6 Постачальник повинен негайно надати DN докази того, що батареї самі по собі або містяться в його виробках, які підпадають під дію Директиви 2006/66/ЄС про батареї та акумулятори та відпрацьовані батареї та акумулятори та її поправки та її відповідне перенесення в національні закони, реєструються у відповідних національних органах, якщо це є обов'язковим. Крім того, Постачальник гарантує, що доставлені ним батареї мають маркування відповідно до обов'язкових вимог до маркування та відповідають вимогам щодо обмежень щодо речовин (див. 21.2).

21.7 Стосовно небезпечних вантажів/небезпечних речовин постачальники повинні активно надавати DN без запиту та постійно оновлювати таку документацію:

a) Для батарей або елементів, відмінних від літєвих батарей або елементів

(i) (Матеріал) Паспорт безпеки (MSDS)

(ii) технічний паспорт (TDS);

b) Тільки для літєвих батарей або елементів:

(i) UN 38.3 Підсумковий звіт випробувань (TSR)

(ii) Технічний лист (TDS)

(iii) (Матеріал) Паспорт безпеки (MSDS);

c) інші вироби (крім акумуляторів), на які поширюються законодавчі норми щодо небезпечних вантажів (наприклад, газові пружини, газові балони, детонатори):

(i) (Матеріал) Паспорт безпеки (MSDS)

(ii) технічний паспорт (TDS);

g) Для небезпечних речовин (речовин, сумішей речовин):

(i) Паспорти безпеки (SDS).

21.8 НЕВИКОНАННЯ ЗГАДАНИХ ОБОВ'ЯЗКІВ ВЗВАЧАЄТЬСЯ Суттєвим порушенням цього договору.

22 ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

22.1 Постачальник повинен обслуговувати поставлену продукцію та надавати компанії DN доступ до вдосконалених версій принаймні протягом двох (2) років з моменту останньої поставки відповідного товару. Це технічне обслуговування включає у тому числі виправлення програмних помилок, конструкційні зміни функціональних можливостей та додавання нових функцій.

22.2 Постачальник погоджується продовжувати поставку продукції та послуг протягом принаймні п'яти (5) років, починаючи з дати першої поставки.

23 Переуступка права власності

Постачальник не повинен передавати повністю або будь-яку частину своїх інтересів відповідно до Угоди та/або даних Умов та положень між Сторонами без попередньої письмової згоди компанії DN.

24 Рекламна політика

Жодна реклама чи рекламно-інформаційна кампанія, що містить будь-яке посилання на компанію DN, не повинна бути зроблена Постачальником без попередньої письмової згоди компанії DN.

25 Автономність положень угоди

Якщо будь-яке положення даних Умов та положень визнається недійсним, сумнівної юридичної сили, не підлягає примусовому виконанню або суперечить законодавству, то воно ігнорується при виконанні або тлумаченні даних Умов та положень. Положення замінюється дійсним та придатним до виконання положенням, яке найбільш точно відображає намір та мету вихідного положення, наскільки це юридично правомірне. Решта Умов та положень залишаються без змін і мають повну юридичну силу.

26 Відмова

Невиконання компанією DN будь-якого з положень цих Умов та положень та/або Угоди між Сторонами не вважається відмовою від відповідних положень або прав.

27 Нормативно-правова відповідність

27.1 Постачальник погоджується, представляє, бере на себе зобов'язання та гарантує, що він та всі інші особи, що діють під його керівництвом, повноваженнями або контролем, включаючи персонал, афілійовані організації та треті сторони («Представники Постачальника»), будуть дотримуватися всіх чинних законів та нормативних актів, у тому числі усіх законів та норм щодо імпорту/експорту, антимонопольного законодавства, боротьби з відмиванням грошей, підкупу, а також антикорупційних законів, таких як Закон США про корупційну діяльність за кордоном та Закон Великобританії про боротьбу з хабарництвом. Крім того, Постачальник та Представники Постачальника ніколи не здійснюватимуть, пропонуватимуть або вимагатимуть неправомірних платежів в обмін на товарооборот, ані

дозволятимуть здійснювати, пропонувати чи вимагати такі платежі через третю сторону.

27.2 У разі будь-якого порушення або підозри на порушення даного розділу або Кодексу поведінки Постачальника з боку Постачальника або Представників Постачальника, Постачальник негайно повідомить компанію DN про порушення або передбачуване порушення.

27.3 Постачальник та представники Постачальника погоджуються, зобов'язуються, представляють і гарантують, що він буде відповідати усім законам, рекомендаціям, договорам та іншим вимогам, що застосовуються продажу, відвантаження, імпорту, експорту та реекспорту будь-якої продукції чи послуг наданих згідно з даною Угодою будь-яким країнам, в яких вони можуть використовуватися, торговельним законодавством та нормативно-правовим актам США (у сукупності «Законодавство про торгівлю»). Відповідні Закони про торгівлю можуть забороняти передачу продукції країнам, суб'єктам господарювання або особам, включаючи Кубу, Іран, Сирію, Крим та Північну Корею, а також особам, відмовленим сторонам або суб'єктам, що входять до списків Положення про контроль над експортом, або до списків Управління з контролю над іноземними активами громадян особливих категорій і заборонених осіб, або до списків порушників режиму санкцій, або до Переліку осіб, які підпадають під галузеві санкції, або до програм, пов'язаних з розповсюдженням зброї. Постачальник повинен проконсультуватися з BIS, Бюро промисловості та безпеки, (<http://www.bis.doc.gov>) та Управління з контролю над іноземними активами громадян особливих категорій і заборонених осіб (OFAC), (<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>) веб-сайти для отримання додаткової інформації.

31

27.4 Постачальник надалі погоджується, зобов'язується, представляє та гарантує, що:

- (a) Він та будь-які пов'язані з ним юридичні особи мають належну правосуб'єктність у всіх юрисдикціях, де вони зареєстровані, ведуть комерційну діяльність та/або прагнуть вести бізнес відповідно до вимог, передбачених чинним законодавством;
- (b) Постачальник проводить розумну антикорупційну поглиблену ідентифікацію щодо будь-якої третьої сторони до того, як залучити її стосовно Угоди та/або даних Умов та положень, та отримує обґрунтоване письмове запевнення від третьої сторони, що вона розуміє та погоджується дотримуватися всіх застосовних антикорупційних законів та політик компанії Diebold Nixdorf, а також те, що третя сторона має належні політики, процеси та засоби контролю для забезпечення відповідного дотримання

27.5 Постачальник несе виключну відповідальність за дотримання даного розділу, а також гарантує звільнення від відповідальності компанії DN від будь-яких санкцій, штрафів, арештів або інших урядових дій, спричинених невиконанням положень розділу Постачальником або Представниками Постачальника.

28 Чинні законодавство та юрисдикція

Дані Умови та положення та всі розпорядження, що виконуються в їх межах, регулюються законодавством країни, в якій розташована компанія DN, без урахування його колізійних норм. Застосовуються Міжнародні правила тлумачення торгових термінів Інкотермс 2010. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів від 1980 року не застосовується. При відсутності іншої домовленості, Сторони погоджуються передавати всі спори, що виникають з або у зв'язку з даними Умовами та положеннями, та всі приписи, прийняті в ході цього, на невиключну юрисдикцію судів країни, в якій знаходиться компанія DN.

29 Оплата юридичних послуг адвоката

У будь-яких юридичних дій чи судових позовів, які виконуються в обов'язковому порядку для виконання будь-якого терміну, умови чи угоди, визначених в цьому документі, або для стягнення збитків, спричинених будь-яким порушенням цього договору, Постачальник повинен сплатити компанії DN оплату юридичних послуг адвоката та всі інші витрати та видатки, які може понести компанія DN у будь-яких відповідних юридичних діях чи судових позовах, а також у будь-яких повторних розглядах діл та апеляціях щодо них, якщо компанія DN є стороною, яка виграла справу в суді.

30 Права третіх осіб

Особа, яка не є стороною даних Умов та положень, згідно з даними Умовами та положеннями не має права застосовувати будь-які умови даних Умов та положень.

31 Засоби правового захисту

Будь-які права та засоби правового захисту, зазначені в даних Умовах та положеннях, є взаємодоповнюючі, не-ексклюзивні поряд з будь-якими іншими правами та засобами правового захисту, доступними по закону чи по праву справедливості.

32 Тлумачення

Текстові супровідні підписи та заголовки, що використовуються у даних Умовах та положеннях, призначені виключно для зручності сторін і не повинні використовуватися при тлумаченні тексту даних Умов та положень. Кожна

сторона прочитала та погодилася з конкретним формулюванням даних Умов та положень; жоден конфлікт, двозначність чи сумнівне тлумачення не буде тлумачитися проти упорядника документа.